

ECG



HK 115

HORKOVZDUŠNÁ KULMA

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

TEPLOVZDUŠNÁ KULMA

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

SUSZARKO – LOKÓWKA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

MELEG LEVEGŐS HAJFORMÁZÓ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

HEISSLUFTLOCKENSTAB

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

HOT AIR STYLER

INSTRUCTION MANUAL

EN

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoli části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nepoužívejte horkovzdušnou kulmu, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte zařízení před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Spadne-li horkovzdušná kulma do vody, okamžitě vytáhněte zástrčku napájecího přívodu ze sítové zásuvky.
4. Horkovzdušná kulma by neměla být ponechána během chodu bez dozoru. Z bezpečnostních důvodů foukací kulmu vypínejte, kdykoli ji odkládáte.
5. Doporučujeme nenechávat horkovzdušnou kulmu se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze sítové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
6. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
7. Neobtěžujte napájecí přívod okolo tělesa kulmy.
8. Do otvoru horkovzdušné kulmy nemířte žádnou aerosolovou nádobkou nebo rozprašovačem vody ani do něj nestrkejte prsty nebo jiné předměty.
9. Nepoužívejte horkovzdušnou kulmu venku nebo ve vlhkém prostředí. Nedotýkejte se přívodního kabelu nebo horkovzdušné kulmy mokřýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
10. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte horkovzdušnou kulmu v blízkosti dětí.
11. Mřížku otvoru pro vstup vzduchu pravidelně čistěte, abyste odstranili všechny překážky, které by ji mohly blokovat. V blízkosti otvoru pro vstup vzduchu nenechávejte zbytky vlasů.
12. Dojde-li během provozu foukací kulmy k zablokování proudu vzduchu (např. nečistotou nebo chomáči vlasů), vestavěná ochranná pojistka horkovzdušnou kulmu automaticky vypne. Po vychladnutí (tj. po několika minutách) se přístroj opět automaticky zapne.
13. Abyste předešli poškození svých vlasů, nikdy neblokujte výstupy vzduchu příliš těsným ovinutím vlasů okolo kulatých tvarovacích kartáčů, zejména s ohledem na zvolené nastavení výkonu přístroje.
14. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem. Výměnné příslušenství se během provozu zahřívá. To je normální jev, který je důsledkem správné funkce spotřebiče!
15. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
16. Používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tato kulma je určena pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.

POPIS



POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Tato kulma je vybavena posuvným přepínačem, který má následující polohy:

0 = vypnuto

1 = nižší průtok (rychlost) vzduchu

2 = vyšší průtok (rychlost) vzduchu

Je vybavena také posuvným přepínačem „COOL“ (Chladný vzduch), který je vhodný k úpravě a vysoušení účesu. Tento přepínač má následující polohy:

Přepnutí dopředu = nižší tepelný výkon

Přepnutí dozadu = normální tepelný výkon

Pro fixaci vytvořeného účesu se doporučuje použití studeného vzduchu při závěrečné fázi vysoušení.

Poznámka: U osob s odbarvenými, křehkými, poškozenými a jemnými vlasy doporučujeme používat nastavení na nižší hodnotu. U osob se zdravými hrubými, silnými, exotickými a odolnými vlasy doporučujeme z důvodu úspory času a námahy používat maximální množství tepla, které se vytváří při nejvyšším nastavení.

Výměna příslušenství

Stiskněte tlačítko „**PUSH**“ na boku tělesa horkovzdušné kulmy do vyznačené polohy. Sejměte příslušenství, které chcete vyměnit. S vynaložením mírného tlaku nasuňte požadované příslušenství na těleso kulmy. Otočte těleso do vyznačené polohy. Příslušenství by mělo „zacvaknout“ do správné polohy.

Kulma

Kulma usnadňuje vytváření přirozeně zvlněného účesu.

Horkovzdušný kulatý kartáč

Horkovzdušný kulatý kartáč s kovovým válečkem a kulovými hroty je vhodný pro všechny typy účesů – hladké, rovné, objemové i zvlněné.

Velký kartáč se zasouvacími hroty

Před nakadeřením rozložte prameny vlasů rovnoměrně na kartáč a důkladně je pročesejte od kořínek po konečky. Poté prameny vlasů stáchejte tak, aby se vytvořila kadeř. Následně horkovzdušnou kulmu zapněte (na stupeň 1 nebo 2) a nechejte na zkadeřené vlasy působit horký vzduch, dokud nebudou suché. Na závěr přepněte kulmu na studený stupeň a proveďte fixaci účesu studeným vzduchem.

Kulatý štětinový kartáč

Kulatý štětinový kartáč je vhodný pro objemové vyfoukání vlasů. Štětiny kartáče jsou vůči vlasům šetrnější.

Tvarovací kartáč

Speciální konstrukce půlkulatého tvarovacího kartáče zajišťuje nasměrování teplého vzduchu na kůži hlavy a maximální zvednutí vlasů již v blízkosti kořínek. Tím vašim vlasům dodává optimální tvar a usnadňuje konečnou úpravu účesu. Hubice soustřeďuje proud vzduchu tak, aby bylo možno vysoušet malé plochy vlasů.

Závěsné oko

Závěsné oko umožňuje ukládání horkovzdušné kulmy tak, aby byla připravena k použití bez zvýšených nároků na prostor.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte výrobek od elektrické sítě! Čištění provádějte vždy na vychladnutém spotřebiči a pravidelně po každém použití!

Horkovzdušnou kulmu otřete vlhkou (nikoli mokrou) tkaninou a osušte ji měkkou suchou tkaninou. Horkovzdušnou kulmu nikdy neponořujte do vody! Chraňte ji před prachem, špínou a hromadícími se chomáči vlasů. Čas od času vyčistěte mřížku otvoru pro vstup vzduchu pomocí měkkého kartáče. Příslušenství čistěte tak, že je na krátkou dobu ponoříte do mýdlové vody a poté je očistíte pomocí malého kartáče na vlasy, opláchnete a necháte uschnout. Přitom je krátce postavte otvorem dolů, aby se umožnilo odstranění jakýchkoli zbytků vody. Před ukližením horkovzdušné kulmy se vždy ujistěte, že zcela zchladla, je čistá a suchá.

TECHNICKÉ ÚDAJE

2 rychlostní / teplotní stupně

Fixace chladným vzduchem

Příkon 1000 W

6 odnímatelných nástavců

- Kulma
- Horkovzdušný kovový kartáč
- Velký kartáč se zasouvacími hroty
- Kulatý štětinový kartáč
- Tvarovací kartáč
- Hubice

Závěsné oko pro snadné uložení

Délka šňůry s otočnou koncovkou: 1,8 m

Hlučnost: < 85 dB

Jmenovité napětí: 230 V~ 50 Hz

Jmenovitý příkon: 1000 W

NEPONOŘOVAT DO VODY!

ZÁKAZ POUŽÍVÁNÍ VE VANĚ NEBO SPRŠE!



VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte pre budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by byť pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavané základné opatrenia vrátane tých nasledujúcich:

SK

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nepoužívajte teplovzdušnú kulmu, ak je prívodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte zariadenie pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Ak spadne teplovzdušná kulma do vody, okamžite vytiahnite zástrčku napájacieho prívodu zo sieťovej zásuvky.
4. Teplovzdušná kulma by nemala byť ponechaná počas chodu bez dozoru. Z bezpečnostných dôvodov teplovzdušnú kulmu vypínajte, kedykoľvek ju odkladáte.
5. Odporúčame nenechávať teplovzdušnú kulmu so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
6. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
7. Neobtáčajte napájací prívod okolo telesa kulmy.
8. Do otvoru teplovzdušnej kulmy nemierte žiadnou aerosólovou nádobkou alebo rozprašovačom vody ani doň nestrkajte prsty alebo iné predmety.
9. Nepoužívajte teplovzdušnú kulmu vonku alebo vo vlhkom prostredí. Nedotýkajte sa prívodného kábla alebo teplovzdušnej kulmy mokрыmi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
10. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate teplovzdušnú kulmu v blízkosti detí.
11. Mriežku otvoru pre vstup vzduchu pravidelne čistite, aby ste odstránili všetky prekážky, ktoré by ju mohli blokovat. V blízkosti otvoru pre vstup vzduchu nenechávajte zvyšky vlasov.
12. Ak dôjde počas prevádzky teplovzdušnej kulmy k zablokovaniu prúdu vzduchu (napr. nečistotou alebo chumáčmi vlasov), vstavaná ochranná poistka teplovzdušnú kulmu automaticky vypne. Po vychladnutí (t. j. po niekoľkých minútach) sa prístroj opäť automaticky zapne.
13. Aby ste predišli poškodeniu svojich vlasov, nikdy neblokujte výstupy vzduchu príliš tesným ovinutím vlasov okolo guľatých tvarovacích kief, najmä s ohľadom na zvolené nastavenie výkonu prístroja.
14. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom. Výmenné príslušenstvo sa počas prevádzky zahrieva. To je normálny jav, ktorý je dôsledkom správnej funkcie spotrebiča!
15. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.
16. Používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Táto kulma je určená iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.

POPIS

SK



POKYNY NA POUŽÍVANIE

Táto kulma je vybavená posuvným prepínačom, ktorý má nasledujúce polohy:

- 0 = vypnuté
- 1 = nižší prietok (rýchlosť) vzduchu
- 2 = vyšší prietok (rýchlosť) vzduchu

Je vybavená aj posuvným prepínačom „COOL“ (Chladný vzduch), ktorý je vhodný na úpravu a vysušanie účesu. Tento prepínač má nasledujúce polohy:

- Prepnutie dopredu = nižší tepelný výkon
- Prepnutie dozadu = normálny tepelný výkon

Pre fixáciu vytvoreného účesu sa odporúča použitie studeného vzduchu pri záverečnej fáze vysušania.

Poznámka: Pri osobách s odfarbenými, krehkými, poškodenými a jemnými vlasmi odporúčame používať nastavenie na nižšiu hodnotu. Pri osobách so zdravými hrubými, silnými, exotickými a odolnými vlasmi odporúčame z dôvodu úspory času a námahy používať maximálne množstvo tepla, ktoré sa vytvára pri najvyššom nastavení.

Výmena príslušenstva

Stlačte tlačidlo „**PUSH**“ na boku telesa teplovzdušnej kulmy do vyznačenej polohy. Odoberte príslušenstvo, ktoré chcete vymeniť. S vynaložením mierneho tlaku nasuňte požadované príslušenstvo na teleso kulmy. Otočte teleso do vyznačenej polohy. Príslušenstvo by malo „zacvaknúť“ do správnej polohy.

Kulma

Kulma uľahčuje vytváranie prirodzene zvlneného účesu.

Teplovzdušná guľatá kefa

Teplovzdušná guľatá kefa s kovovým valčekom a guľovými hrotmi je vhodná pre všetky typy účesov – hladké, rovné, objemové aj zvlnené.

SK

Veľká kefa so zasúvacími hrotmi

Pred nakučerením rozložte pramene vlasov rovnomerne na kefu a dôkladne ich prečešte od korenkov po končeky. Potom pramene vlasov stáčajte tak, aby sa vytvorila kučera. Následne teplovzdušnú kulmu zapnite (na stupeň 1 alebo 2) a nechajte na skučeravené vlasy pôsobiť horúci vzduch, kým nebudú suché. Na záver prepnite kulmu na studený stupeň a vykonajte fixáciu účesu studeným vzduchom.

Guľatá štetinová kefa

Guľatá štetinová kefa je vhodná na objemové vyfúkanie vlasov. Štetiny kefy sú voči vlasom šetrnejšie.

Tvarovacia kefa

Špeciálna konštrukcia polguľovitej tvarovacej kefy zaisťuje nasmerovanie teplého vzduchu na pokožku hlavy a maximálne zdvihnutie vlasov už v blízkosti korenkov. Tým vašim vlasom dodáva optimálny tvar a uľahčuje konečnú úpravu účesu. Hubica sústreďuje prúd vzduchu tak, aby bolo možné vysúšať malé plochy vlasov.

Závesné oko

Závesné oko umožňuje ukladanie teplovzdušnej kulmy tak, aby bola pripravená na použitie bez zvýšených nárokov na priestor.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte výrobok od elektrickej siete! Čistenie vykonávajte vždy na vychladnutom spotrebiči a pravidelne po každom použití!

Teplovzdušnú kulmu pretrite vlhkou (nie mokrou) tkaninou a osušte ju mäkkou suchou tkaninou. Teplovzdušnú kulmu nikdy neponárajte do vody! Chráňte ju pred prachom, špinou a hromadiacimi sa chumáčmi vlasov. Z času na čas vyčistite mriežku otvoru pre vstup vzduchu pomocou mäkkej kefy. Príslušenstvo čistite tak, že ho na krátky čas ponoríte do mydlovej vody a potom ho očistíte pomocou malej kefy na vlasy, opláchnete a necháte uschnúť. Pritom ho krátko postavte otvorom dole, aby sa umožnilo odstránenie akýchkoľvek zvyškov vody. Pred odložením teplovzdušnej kulmy sa vždy uistite, že celkom vychladla, je čistá a suchá.

TECHNICKÉ ÚDAJE

2 rýchlostné / teplotné stupne

Fixácia chladným vzduchom

Príkon 1000 W

6 odoberateľných násadcov

- Kulma
- Teplovzdušná kovová kefa
- Veľká kefa so zasúvacími hrotmi
- Gulatá štetinová kefa
- Tvarovacia kefa
- Hubica

SK

Závesné oko pre ľahké uloženie

Kábel s otočnou koncovkou: 1,8 m

Hlučnosť: < 85 dB

Menovité napätie: 230 V~ 50 Hz

Menovitý príkon: 1000 W

NEPONÁRAŤ DO VODY!

ZÁKAZ POUŽÍVANIA VO VANI ALEBO SPRCHE!



VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Ostrzeżenie: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli uszkodzony jest przewód zasilający. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Urządzenie chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym. Jeżeli urządzenie spadnie do wody, należy natychmiast wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
4. Nie pozostawiać włączonej suszarko-łokówki bez nadzoru. Ze względów bezpieczeństwa należy przy każdym odłożeniu wyłączyć urządzenie.
5. Nie należy pozostawiać suszarko-łokówki, podłączonej do gniazda zasilania, bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy tego robić, pociągając za kabel, ale za wtyczkę.
6. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.
7. Przewodu nie należy owijać wokół urządzenia.
8. Do otworów suszarko-łokówki nie wkładać palców lub innych przedmiotów, ani nie kierować na nią strumienia aerozolu lub innej cieczy.
9. Nie należy korzystać z urządzenia na zewnątrz, ani w wilgotnym środowisku. Nie należy dotykać przewodu zasilającego ani urządzenia mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
10. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli urządzenie jest używane w pobliżu dzieci.
11. Kratkę otworu wlotu powietrza należy regularnie czyścić, aby nie dopuścić do jej zapchania. Regularnie usuwać włosy z okolicy otworu wlotu powietrza.
12. Jeżeli w trakcie użytkowania suszarko-łokówki zostanie zablokowany przepływ powietrza (przez brud lub włosy), bezpiecznik automatycznie wyłączy urządzenie. Po ostygnięciu (po kilku minutach) urządzenie automatycznie włączy się z powrotem.
13. Aby zapobiec uszkodzeniu włosów nie należy blokować wlotów powietrza, zbyt mocno owijając włosy wokół szczotki. Należy przy tym uwzględnić ustawioną moc urządzenia.
14. Należy stosować tylko akcesoria zalecane przez producenta. Wymienne akcesoria rozgrzewają się w trakcie użytkowania. Jest to normalne zjawisko, nie świadczące o awarii urządzenia!
15. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat, osoby starsze i osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia. Urządzenie nie może służyć jako zabawka. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem. Dzieci do lat 8 powinny przebywać z daleka od urządzenia i przewodu zasilania.
16. Używać urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.

PL

OPIS

PL



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przełącznik suszarko-łokówki można ustawić w kilku pozycjach:

0 = wyłączona

1 = niski przepływ (prędkość) powietrza

2 = wysoki przepływ (prędkość) powietrza

Urządzenie posiada również przełącznik „COOL” (Zimne powietrze); ustawienie to jest odpowiednie do modelowania i suszenia włosów. Przełącznik ma następujące pozycje:

Pozycja przednia = niska temperatura

Pozycja tylna = normalna temperatura

W celu utrwalenia fryzury zalecamy ustawienie chłodnego powietrza w końcowej fazie suszenia.

Uwaga: Osobom z odbarwionymi, delikatnymi, zniszczonymi i cienkimi włosami zalecamy wybór najniższego ustawienia. Osobom o zdrowych, grubych, mocnych i odpornych włosach zalecamy, ze względu na oszczędność czasu i wysiłku, wybór maksymalnego ustawienia.

Wymiana akcesoriów

Nacisnąć przycisk „**PUSH**” z boku korpusu urządzenia i wybrać odpowiednią pozycję. Zdjąć końcówkę, która ma zostać wymieniona. Lekko naciskając nasunąć wybraną końcówkę na korpus urządzenia. Obrócić korpus zgodnie z oznaczeniem. Końcówka powinna zatrzasknąć się w prawidłowej pozycji.

Suszarko-łokówka

Urządzenie pozwala modelować naturalnie wyglądającą fryzurę.

Okrągła szczotka

Okrągła szczotka z metalowym wałkiem i zaokrąglonymi zębami nadaje się do wszystkich fryzur – gładkich, prostych, puszystych i falujących.

Duża szczotka z wsuwanymi zębami

Ułożyć pasemka włosów równomiernie na szczotce i dokładnie je rozczesać od korzonków, aż po końcówki. Obracać kosmyki włosów tak, aby powstały loki. Następnie włączyć suszarko-łokówkę (na 1 lub 2 stopień) i suszyć włosy ciepłym powietrzem aż do całkowitego wysuszenia. Po wysuszeniu przełączyć na zimne powietrze, aby utrwalić fryzurę.

Okrągła szczotka z twardym włosiem

Szczotka z twardym włosiem pozwala zwiększyć objętość włosów. Włosie szczotki jest delikatne i nie niszczy włosów.

PL

Końcówka do modelowania

Specjalna, półkulista konstrukcja końcówki do modelowania zapewnia dopływ ciepłego powietrza do skóry głowy i maksymalne podniesienie włosów już przy samych korzonkach. Pozwala to optymalnie wymodelować włosy i ułatwia ułożenie wybranej fryzury. Dysza zapewnia przepływ powietrza, pozwalający suszyć oddzielnie małe kosmyki włosów.

Pętka do zawieszenia

Pętka pozwala na zawieszenie urządzenia w postaci gotowej do użytku i zaoszczędzenie miejsca w łazience.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czynnościami konserwacyjnymi odłączyć urządzenie od zasilania! Urządzenie czyścić po pełnym ostygnięciu, regularnie po każdym użyciu!

Przetrzeć urządzenie wilgotną (nie mokrą) szmatką i osuszyć miękkim materiałem. Suszarko-łokówki nie należy zanurzać w wodzie! Chronić ją przed kurzem, brudem i usuwać gromadzące się włosy. Co pewien czas wyczyścić miękką szczoteczką kratkę wlotu powietrza. Akcesoria zanurzyć na krótką chwilę w wodzie z mydłem, oczyścić małą szczotką do włosów, opłukać i pozostawić do wyschnięcia. Pozostawić je na chwilę w pozycji pionowej, otworem w dół, aby wyciekła z nich resztką wody. Przed schowaniem urządzenia należy upewnić się, czy w pełni ostygło, czy jest czyste i suche.

DANE TECHNICZNE

2 ustawienia prędkości / temperatury

Utrwalanie fryzury chłodnym powietrzem

Moc wyjściowa 1000 W

6 zdejmowanych końcówek

- Suszarko-łokówka
- Okrągła, metalowa szczotka
- Duża szczotka z wsuwanymi zębami
- Okrągła szczotka
- Końcówka do modelowania
- Dysza

Pętka ułatwiająca przechowywanie

Kabel z obrotową końcówką: 1,8 m

Poziom hałas: < 85 dB

Napięcie nominalne: 230 V~ 50 Hz

Moc nominalna: 1000 W

PL

NIE ZANURZAĆ W WODZIE!

ZAKAZ UŻYWANIA W WANNIE I POD PRYSZNICEM!



EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁS

Olvasza el figyelmesen és őrizze meg későbbi használat céljával!

Figyelmeztetés: Ezen útmutatóban felsorolt biztonsági intézkedések és utasítások nem terjednek ki minden lehetséges feltételre és helyzetre, amelyek bekövetkezhetnek. A felhasználónak meg kell értenie, hogy a termékekbe nem építhető be a józan ész, óvatosság és a gondosság. Ezen faktorokat tehát a készüléket használó és kezelő felhasználó/felhasználók kötelesek biztosítani. Nem vállalunk felelősséget a készülék szállítása, helytelen használata, feszültségingadozás vagy a berendezés vagy annak bármely részének módosítása miatt fellépő károkért.

Ahhoz, hogy a tűzveszély vagy áramütéses baleset veszélye elkerülhető legyen, az elektromos berendezések használata során be kell tartani az alapvető intézkedéseket, az alábbiakat beleértve:

1. Győződjön meg arról, hogy az aljzatban levő feszültség megfelel a berendezés címkéjén feltüntetett értéknek, és az aljzat földelve van. Az aljzat telepítése az érvényes biztonsági előírásoknak megfelelő.
2. Ne használja a meleg levegős hajformázót, ha a bevezető kábel sérült. **Minden javítást, ideértve a tápvezeték cseréjét is, bizzon szakszervizre! Ne szerelje le a berendezés védő borítóját, elektromos áramütés veszélye fenyeget!**
3. A berendezést óvja a vízzel vagy más folyadékkal való közvetlen érintkezéstől, nehogy áramütést szenvedjen. Ha a meleg levegős hajformázó vízbe esik, azonnal húzza ki a tápvezeték dugóját a hálózati aljzataból.
4. A meleg levegős hajformázót ne hagyja működés közben őrizetlenül. Biztonsági okokból a hajformázót kapcsolja ki minden alkalommal, amikor leteszi.
5. Nem ajánlatos a meleg levegős hajformázót őrizetlenül aljzatba csatlakoztatott tápvezetékkel hagyni. Karbantartás előtt húzza ki a tápvezeték a hálózati aljzataból. A dugót az aljzataból ne húzza a tápvezetéknel fogva. A tápvezeték az aljzataból a dugót megfogva húzza ki.
6. A bevezető vezeték nem érintheti a forró részeket, és nem vezethető éles széleken át.
7. A tápvezeték ne csavarja fel a hajformázó testre.
8. A hajformázó nyílásába ne szöktessen aeroszol-edényből vagy vízporlasztóból, ne hatoljon bele ujjával vagy más tárggyal.
9. A hajformázót ne használja kültérben vagy nedves környezetben. A tápvezeték vagy meleg levegős hajformázót ne érintse vizes kézzel. Elektromos áramütés veszélye fenyeget.
10. Legyen fokozottan óvatos, ha a hajformázót gyermekek közelében használja.
11. A levegő bemenő nyílását rendszeresen tisztítsa, hogy eltávolítson minden akadályt, amely azt elzárhatná. A levegő bemeneti nyílása közelében ne hagyjon hajmaradékot.
12. Amennyiben a hajformázó működés közben eltömődne (pl. szennyeződéssel vagy hajjal), a beépített védő biztosíték a meleg levegős hajformázót automatikusan kikapcsolja. A lehűlést követően (néhány perc elteltével) a készülék ismét automatikusan bekapcsol.
13. Hogy a hajat ne károsítsa, a hajat ne tekerje túl szorosan a levegő kiáramló nyílásaira a körkefén, vegye figyelembe a készülék beállított teljesítményét.
14. Ne használjon olyan kiegészítőt, amit a gyártó nem javasol. A cserélhető kiegészítő működés közben felmelegszik. Ez normális jelenség, ami a készülék megfelelő működésének következménye!
15. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.
16. Csakis a használati útmutatóban ismertetett módon használja. Ez a hajformázó csakis háztartási használatra való. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt felmerülő károkért.

LEÍRÁS



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Ez a hajformázó eltolható kapcsolóval van ellátva, melynek következő helyzetei vannak:

0 = kikapcsolva

1 = kisebb levegőáramlás (sebesség)

2 = nagyobb levegőáramlás (sebesség)

Található rajta „COOL” (hideg levegő) eltolható kapcsoló is, ami megfelelő a haj formázására és szárítására. Ezen kapcsoló helyzetei:

Előre kapcsolás = alacsonyabb hőteljesítmény

Hátra kapcsolás = normális hőteljesítmény

A készített frizura fixálása érdekében javasoljuk a szárítás záró fázisában a hideg levegő használatát.

Megjegyzés: Azon személyeknek, akik haja festett, törékeny, sérült vagy gyenge, javasoljuk, hogy alacsonyabb teljesítményre állítsák a készüléket. Az erős, durva, erős, egzotikus és ellenálló hajszálú egyéneknek javasoljuk az időmegtakarítás céljával a maximális hőfok használatát, ami a legnagyobb beállításon van.

Kiegészítő csere

Nyomja meg a „PUSH” gombot a meleg levegős hajformázó oldalán a kijelölt helyzetbe. Vegye le a cserélendő kiegészítőt. Kisebb nyomással helyezze fel a kívánt kiegészítőt a hajformázó testre. A testet fordítsa a kijelölt helyzetbe. A kiegészítőnek be kell „kattanni” a megfelelő helyzetbe.

Hajsütővas

A hajsütővas megkönnyíti a természetesen hullámos frizura létrehozását.

Meleg levegős körkefe

A meleg levegős körkefe fém hengerrel és gömb alakú hegyekkel megfelel minden típusú frizúrához – sima, egyenes, nagy volumenű és hullámoshoz is.

Nagy kefe visszahúzzható tüskékkel

A felcsavarás előtt a hajtincset helyezze egyenletesen a kefére és alaposan fésülje át a hajtövektől a hajvégekig. Majd a hajtincseket csavarja meg úgy, hogy hullám keletkezzen. Ezután kapcsolja be a hajsütővasat (1-es vagy 2-es fokozatra) és a felcsavart hajra hasson forró levegővel, míg csak meg nem szárad. Végül kapcsolja a hajsütővasat hideg fokozatra és végezzen hajfixálást hideg levegővel.

Kerek kefe

A kerek kefe a nagy volumenű haj kifűvésére alkalmas. A kefe szálai kíméletesebbek a hajhoz.

Alakító kefe

A félkör alakú kefe speciális szerkezete lehetővé teszi a meleg levegő fejbőrré irányítását és így módon a haj felemelését már a hajtövek közelében. Ezzel a haj optimálisan alakítható és könnyen frizurába igazítható. A nyílás a levegőáramot úgy irányítja, hogy kis hajtincseket lehessen szárítani.

Akasztó

Az akasztó lehetővé teszi a hajsütővas elraktározását oly módon, hogy készen álljon a használatra nagyobb tégely nélkül.

HU

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Minden karbantartási művelet előtt a terméket kapcsolja ki az elektromos hálózatról! A tisztítást csak kihűlt állapotban, és rendszeresen minden használat után végezze!

A forró levegős hajsütővasat törölje meg nedves (de nem vizes) textillel és szárítsa meg puha, száraz ruhával. A meleg levegős hajsütővasat soha ne merítse vízbe! Védje a portól, szennyeződéstől és összegyűlő hajcsomóktól. Időnként tisztítsa ki a levegő bemeneti nyílásának rácsát puha kefe segítségével. A kiegészítőket tisztítsa oly módon, hogy rövid időre szappanos vízbe mártja, majd kis hajkefe segítségével megtisztítja, leöblíti és száradni hagyja. Közben állítsa kis időre nyílással lefelé, hogy lehetővé tegye a víz eltávolítását. A meleg levegős hajsütővas elrakása előtt mindig győződjön meg arról, hogy teljesen kihűlt, tiszta és száraz.

MŰSZAKI ADATOK

2 sebesség / hőmérsékleti fokozat

Hajfrixálás hideg levegővel

Teljesítmény-felvétel 1000 W

6 levehető toldalék

- Hajsütővas
- Meleg levegős fém kefe
- Nagy kefe visszahúzható tűskékkel
- Kerek sörtkefe
- Alakító kefe
- Fúvóka

Függesztő szem a könnyű tároláshoz

360 fokban forgatható tápkábel: 1,8 m

Zajszint: < 85 dB

Névleges feszültség: 230 V~ 50 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 1000 W

NE MERÍTSE VÍZBE!

TILOS KÁDBAN VAGY ZUHANYBAN HASZNÁLNI!



HU HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss sich bewusst sein, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen also bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts durch den bzw. die Anwender gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Geräts entstehen.

Damit es zu keinem Brand oder Unfall durch elektrischen Strom kommt, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer die Grundvorsichtsmaßnahmen eingehalten werden – einschließlich der folgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung aus Ihrer Steckdose der Spannung auf dem Etikett des Geräts entspricht, und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, darf der Lockenstab nicht benutzt werden. **Lassen Sie bitte alle Reparaturen, einschließlich des Austausches des Stromkabels, von einem Fachservice ausführen. Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, damit es nicht zu einem zufälligen Unfall durch elektrischen Strom kommt. Wenn der Lockenstab in Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
4. Der Heißluftlockenstab sollte während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Aus Sicherheitsgründen schalten Sie bitte den Heißluftlockenstab aus, wenn Sie ihn ablegen.
5. Wir empfehlen, den Heißluftlockenstab bei angeschlossenem Stromzufuhrkabel nicht ohne Aufsicht in der Steckdose zu lassen. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromzufuhrkabel bitte aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose. Um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen, ziehen Sie bitte am Stecker.
6. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen, und es darf nicht über scharfe Kanten führen.
7. Wickeln Sie nicht die elektrische Leitung um den Lockenstab.
8. In die Öffnung des Heißluftlockenstabes richten Sie bitte keine aerosolähnlichen oder zerstäubenden Wasser. Stecken Sie bitte nicht die Finger hinein oder andere Gegenstände.
9. Verwenden Sie den Heißluftlockenstab nicht draußen oder in einer feuchten Umgebung. Berühren Sie das Stromzufuhrkabel und oder den Heißluftlockenstab nicht mit nassen Händen. Es könnte zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen.
10. Lassen Sie bitte insbesondere Vorsicht walten, falls Sie den Heißluftlockenstab in der Nähe von Kindern verwenden.
11. Säubern Sie bitte regelmäßig die Gitteröffnung für den Luftaustritt, damit Sie alle Hindernisse entfernen, die dies blockieren könnten. In der Nähe der Öffnung für den Luftaustritt lassen Sie bitte keine Haarreste.
12. Falls es während des Betriebes des Heißluftlockenstabes zu einer Blockierung der Stromluftzufuhr kommt (z.B. durch Verunreinigungen oder durch Haarsträhnen), so schaltet der eingebaute Sicherheitssicherung den Heißluftlockenstab automatisch aus. Nach dem Abkühlen (d.h., nach einigen Minuten) schaltet sich das Gerät automatisch ein.
13. Damit es nicht zu einer Schädigung Ihrer Haar kommt, blockieren Sie bitte niemals die Luftausgänge mit zu festen Haarumwicklungen um die rund geformte Bürste, besonders angesichts der gewählten Leistungseinstellungen des Gerätes.
14. Verwenden Sie bitte kein Zubehör, dass nicht vom Hersteller empfohlen wurde. Das ausgetauschte Zubehör erwärmt sich. Dies ist eine normale Erscheinung, die eine Folge der richtigen Funktion des Gerätes ist.

DE

15. Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von 8 Jahren oder älter sowie von Personen mit geringeren physischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. mit unzureichenden Fähigkeiten und Kenntnissen verwendet werden, wenn Sie beaufsichtigt werden oder in der Verwendung des Gerätes auf eine sichere Art und Weise angelernt wurden und in der Lage sind, eventuelle Gefahren zu verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung, die durch den Verwender durchgeführt werden soll, darf nicht von Kindern durchgeführt werden, wenn Sie nicht älter als 8 Jahre und beaufsichtigt werden. Kinder, die jünger als 8 Jahre sind, müssen außerhalb der Reichweite des Gerätes und seines Zuleitungskabels sein.
16. Verwenden Sie den Heißluftlockenstab nur gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Dieser Heißluftlockenstab ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Geräts entstanden sind.

BESCHREIBUNG



BENUTZUNGSHINWEISE

Dieser Lockenstab ist mit einem verstellbaren Schalter ausgestattet, der folgende Stellungen hat:

0 = aus

1 = niedrige Durchflussmenge (Geschwindigkeit) der Luft

2 = höhere Durchflussmenge (Geschwindigkeit) der Luft

Er ist auch mit einem Schalter „**COOL**“ ausgestattet (Kaltluft), der zum Herrichten und zum Trocknen der Frisur geeignet ist. Dieser Schalter hat folgende Stellungen:

Umschalten nach vorne = niedrige Heizleistung

Umschalten nach hinten = normale Heizleistung

Für die Stabilisierung der geschaffenen Frisur empfehlen wir, bei der abschließenden Trockenphase die Kaltluft zu verwenden.

Anmerkung: Bei Personen mit gefärbten, brüchigen, geschädigten und feinen Haaren empfehlen wir, die Einstellung mit dem geringsten Wert zu verwenden. Bei Personen mit gesunden kräftigen, starken, exotischen und festen Haaren empfehlen wir aufgrund der Zeitersparnis und Mühe die maximale Höchsttemperatur, die sich auf den allerhöchsten Einstellungen einstellen lässt, zu verwenden.

Zubehöraustausch

Drücken Sie bitte den Schalter „**PUSH**“ am Heißluftlockenstab in die gekennzeichnete Stellung. Heben Sie das Zubehör ab, dass Sie austauschen möchten. Mit aufgewandtem mittleren Druck schieben Sie das erforderliche Zubehör am Lockenstab. Drehen Sie den Körper in die gekennzeichnete Position. Das Zubehör sollte in die richtige Stellung einrasten.

Der Lockenstab

Der Lockenstab erleichtert das Herrichten einer natürlich gewellten Frisur.

Die runde Heißluftbürste

Die runde Heißluftbürste mit der Metallwalze und den runden Spitzen ist geeignet für alle Frisurentypen – fein, glatt, voluminös und gewellt.

Die große Bürste mit den Teleskopspitzen

Vor dem Frisieren breiten Sie die Strähnen gleichmäßig auf der Bürste aus und kämmen Sie sie gründlich von der Wurzel bis an die Enden durch. Danach rollen Sie sie so ein, dass eine Locke gebildet wird. Danach schalten Sie den Heißluftlockenstab (auf der Stufe 1 oder 2) an und lassen auf die frisierten Haare Heißluft einwirken, falls sie nicht trocken sind. Zum Abschluss schalten Sie den Lockenstab auf die Kaltstufe und führen die Stabilisierung der Frisur mit Kaltluft durch.

Die Rundborstenbürste

Die Borstenrundbürste ist geeignet für die Volumenausdehnung der Haare. Die Borstenbürste ist schonend gegenüber den Haaren.

Die Formbürste

Die Spezialkonstruktion der halbrunden Formbürste gewährleistet die Ausrichtung der Heißluft auf die Kopfhaut und die maximale Aufnahme der Haare bereits in der Nähe der Wurzel. Damit wird Ihren Haaren die optimale Form gegeben und es erleichtert das endgültige Herrichten der Frisur. Die Düse konzentriert den Luftstrom so, dass es es möglich ist, kleine Haarflächen zu trocknen.

DE

Hängeöse

Die Hängeöse ermöglicht das Ablegen des Heißluftlockenstabes so, dass er für die Benutzung ohne erhöhte Raumanprüche vorbereitet ist.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Vor jeder Wartung ziehen Sie bitte das Gerät aus dem Stromnetz. Die Reinigung führen Sie immer am ausgekühlten Gerät durch und dies regelmäßig nach jeder Verwendung.

Den Heißluftlockenstab trocken Sie mit einem feuchten (niemals einem nassen) Tuch ab und trocknen ihn mit einem trockenen Tuch ab. Tauchen Sie den Heißluftlockenstab niemals in Wasser unter! Schützen Sie ihn vor Staub, Schmutz und der Ansammlung von Haarsträhnen. Von Zeit zu Zeit reinigen Sie die Gitteröffnung für den Luftaustritt mit Hilfe einer weichen Bürste. Das Zubehör reinigen Sie so, dass es für eine kurze Zeit in

Seifenwasser eintauchen und danach reinigen Sie es mit Hilfe einer kleinen Haarbürste, spülen Sie es ab und lassen Sie es trocknen. Dabei stellen Sie es kurz mit der Öffnung nach unten, damit die Wasserreste entfernt werden. Vor dem Reinigen des Heißluftlockenstabes stellen Sie sicher, dass es völlig abgekühlt ist, dass es sauber und trocken ist.

TECHNISCHE DATEN

2 Geschwindigkeits- / Temperaturstufen

Stabilisieren mit Kaltluft

Anschlusswert 1000 W

6 abnehmbare Aufsätze

- Lockenstab
- Heißluftmetallbürste
- Große Bürste mit Teleskopspitze
- Borstenrundbürste
- Formbürste
- Düse

Aufhängeöse für einfaches Ablegen

Drehbares Kabel: 1,8 m

Geräuschpegel: < 85 dB

Nennspannung: 230 V~ 50 Hz

Anschlusswert: 1000 W

NICHT IN WASSER EINTAUCHEN!

DIE VERWENDUNG IN DER WANNE ODER DER DUSCHE IST VERBOTEN!



VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

DE ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Do not operate straightener with a damaged cord. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock. If the hot air straightener falls into water, unplug the cord from the outlet immediately.
4. Do not leave the hot air straightener running unattended. For safety reasons, switch off the straightener each time you lay it down.
5. Leaving the hot air straightener cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cable. Unplug the cable from the outlet by grasping the plug.
6. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
7. Do not wrap the cord around the body of the straightener.
8. Do not spray any aerosols or water into the straightener and do not stick your fingers or other objects into the straightener.
9. Do not use the straightener outdoors or in moist environments. Do not touch the cord or straightener with wet hands. Risk of electric shock.
10. Close supervision is necessary for operating the straightener near children!
11. Clean the air inlet grille on a regular basis to remove all potentially blocking obstacles. Make sure you do not leave hair near the inlet grille.
12. If the air flow is blocked while the straightener is running (e.g. dirt or flock of hair), the built-in fuse automatically switches off the straightener. The appliance automatically tars again after cooling (i.e. after several minutes).
13. To prevent hair damage, do not block the air inlet grilles with hair wrapped around brush too tightly, particularly with respect to the selected power.
14. Do not use accessories that the manufacturer does not recommended. Exchangeable accessories become hot during operation. This effect is normal and is the result of the appliance functioning properly!
15. The appliance may be used by children 8 years or older and by persons with reduced physical or mental capabilities, if they are under supervision or if they have been instructed in the use of the appliance in a safe manner and understand the potential risks. Children must not play with the appliance. Children must not carry out cleaning and maintenance of the appliance, unless they are 8 years or older and under supervision. Children younger than 8 years have to be kept away from the appliance and its power supply.
16. Use the toaster only in accordance with the instructions given in this manual. This straightener is intended for domestic use only. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.

DESCRIPTION



USING THE APPLIANCE

This straightener is equipped with a control slide that has the following positions:

0 = off

1 = low airflow (speed)

2 = high airflow (speed)

It is also equipped with the "COOL" (cool air) control slide suitable for fixing or drying hair. This slide has the following positions:

Front = lower thermal power

Back = normal thermal power

Using cool air on the final drying phase is advised after fixating your created hairstyle.

Note: Using lower power is recommended for people with coloured, brittle, damaged and fine hair. To save time and effort, using the maximum amount of heat, established on the highest setting, is recommended for people with healthy rough, strong, exotic and resistant hair.

Replacing accessories

Press the **"PUSH"** button on the side of the straightener to the designated position. Remove the accessories you wish to replace. Apply slight pressure to slide on the required accessories onto the straightener body. Turn the body to the designated position. The accessories should "click" into the correct position.

Straightening comb

The straightening comb creates a natural wavy hairstyle.

Hot air round brush

The hot air round brush with metal cylinder and ball-shaped bristles is suitable for all hairstyles – smooth, straight, volume and wavy.

Retractable bristle brush

Spread the strands of your hair evenly on the brush, before curling, and brush thoroughly from root to end. Curl the hair to form wavy hair. Switch on the hot air straightener (to level 1 or 2) and allow hot air flow on the curled hair until dry. Switch the straightener to the cool level and fixate the hairstyle using cool air.

Round bristle brush

The round bristle brush is suitable for volume hair drying. The brush bristles are friendlier to the hair

Straightening comb

The special structure of the half rounded straightening comb ensures hot air is directed to the scalp and maximum hair lifting at the roots. This gives your hair the optimum look and makes final hair fixing easier. The nozzle concentrates the airflow to dry small areas of hair.

Hanger

The hanger enables you to store the straightener, rendering it quickly available without taking up excessive space.

CLEANING AND MAINTENANCE

Disconnect the appliance from the electrical output prior to performing any maintenance. Cleaning should always be performed on a cooled down appliance and regularly after every use!

Wipe the straightener with a damp (not wet) cloth and dry with a soft dry cloth. Do not immerse the straightener into water! Protect the straightener against dust, dirt and accumulated hair. Clean the air inlet grille occasionally using a soft brush. Clean accessories by immersing them into soap water for a short period and then clean with a small hairbrush, rinse and leave to dry. Lay them down shortly, cavity side down, to remove any remaining water. Always make sure the straightener is completely cooled, clean and dry before putting it away.

TECHNICAL INFORMATION

2 speeds / temperatures

Cool air fixation

Input power 1000 W

6 attachments:

- Curling iron
- Large thermal brush
- Large bristle brush
- Round bristle brush
- Straightener
- Concentrator nozzle

Hanging loop for easy storage

Cord with a turnable end: 1.8 m

Noise level: < 85 dB

Nominal voltage: 230 V~ 50 Hz

Nominal input power: 1000 W

DO NOT IMMERSE INTO WATER!

DO NOT USE IN BATHTUB OR SHOWER!



USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



Changes in text and technical parameters reserved.

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:

K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wylączny przedstawiciel na PL:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárolagos magyarországi képviselő:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:

K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

DE

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdai hibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.